

## Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Norwegian<sup>1</sup>

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	I begynnelsen	1:2	i begynnelsen						
Word	1:1	Ordet	1:1	Ordet	1:1	Ordet	1:14	Ordet		
God	1:1	Gud	1:1	Gud	1:2	Gud	1:6	Gud		
Made	1:3	blitt til	1:3	blitt til	1:3	til	1:10	blitt til		
Life	1:4	liv	1:4	livet	3:15	liv	3:16	liv		
Light	1:4	lys	1:5	lyset	1:7	lyset	1:8	lyset	1:8	lyset
Darkness	1:5	mørket	1:5	mørket						
Come	1:7	kom	1:9	kom	1:11	kom				
Man	1:6	mann	1:9	menneske	3:13	Menneske- sønnen	3:14	Menneske- sønnen	3:19	menneskene
Name	1:6	navn	1:12	navn	14:13	navn	14:14	navn	14:26	navn
John	1:6	Johannes	1:15	Johannes	1:19	Johannes				
Sent	1:6	utsendt	1:19	sendte	1:24	utsendte				
Witness <sup>2</sup>	1:7 <sup>N</sup>	vitne	1:7 <sup>VB</sup>	vitne	1:8 <sup>VB</sup>	vitne	1:19 <sup>N</sup>	det vitnesbyrd	1:34 <sup>VB</sup>	vitnesbyrd
Believe	1:7	komme til tro	1:12	tror	2:11	trodde	2:22	trodde	2:23	kom . . . til tro
World	1:9	verden	1:10	verden	1:10	verden	1:10	verden		
Receive	1:11	tok . . . imot	1:12	tok imot	3:11	tar . . . imot	3:32	tar imot		
Children	1:12	barn	8:39	barn	11:52	barn				
Born	1:13	født	3:3	blir født	3:4	bli født	3:4	bli født	3:5	blir født
Glory	1:14	herlighed	1:14	herlighed						
Grace	1:14	nåde	1:16	nåde	1:16	nåde	1:17	nåden		
Truth	1:14	sannhet	1:17	sannheten	8:32	sannheten	8:32	sannheten	8:40	sannheten
Father	1:14	Far	4:12	stamfar	4:20	forfedre	4:23	Faderen	4:23	Faderen
Law	1:17	loven	7:19	loven	7:19	loven	7:23	Moseloven		
Moses	1:17	Moses	1:45	Moses						
(Jesus) Christ	1:17	Jesus Kristus	1:20	Messias	1:25	Messias				

<sup>1</sup> *Bibelen* [The Bible] (Norwegian Bible Society, 1978).

<sup>2</sup> In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).